

EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer.]

VOL. CLXII.]

PRICE 6d.

PRETORIA,

6 OCTOBER
6 OKTOBER

1950.

PRYS 6d.

[No. 4474.]

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 2472.]

[6 October 1950.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF PIECE GOODS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 1650 of 20th July, 1950 (Maximum Prices of Piece Goods), by the substitution of items (9), (10), (14), (15) and (16) in the Second Schedule hereto for the corresponding items (9), (10), (14), (15) and (16) in the Second Schedule thereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

SECOND SCHEDULE.

Description of Goods.	Width. Inches.	Maximum Prices.	
		Column 1. Wholesale. Per Yard. s. d.	Column 2. Retail. Per Yard. s. d.
1. Tootal Fabrics—			
(9) Daflona, White and Cream	36	8 5	11 3
(10) Daflona, Coloured and Printed.....	36	9 10	13 3
(14) 4585X, Printed Ripple Casement.....	48	8 8	12 0
(15) 4690, Printed Casement..	48	10 5	14 6
(16) 4681, Printed Satin Chintz	48	9 9	13 6

* No. 2473.]

[6 October 1950.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF WEARING APPAREL.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 1652 of 20th July, 1950 (Maximum Prices of Wearing Apparel), by the substitution of items (1), (2), (3) and (7) in the Second Schedule hereto for the corresponding items (1), (2), (3) and (7) in the Second Schedule thereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 2472.]

[6 Oktober 1950.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN STUKGOEDERE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 1650 van 20 Julie 1950 (Maksimum Pryse van Stukgoedere), deur die vervanging van items (9), (10), (14), (15) en (16) in die Tweede Bylae daarvan deur die ooreenstemmende items (9), (10), (14), (15) en (16) in die Tweede Bylae hiervan.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

TWEDEDE BYLAE.

Beskrywing van Goedere.	Wydte, duim.	Maksimum Pryse.	
		Kolom 1. Groot- handel. Per jaart. s. d.	Kolom 2. Klein- handel. Per jaart. s. d.
1. Tootal-weefstowwe—			
(9) Daflona, wit en roomkleurig.....	36	8 5	11 3
(10) Daflona, gekleur en bedruk.....	36	9 10	13 3
(14) 4585X, bedrukte gerimpelde gordynggoed.....	48	8 8	12 0
(15) 4690, bedrukte gordynggoed.....	48	10 5	14 6
(16) 4681, bedrukte satynsis..	48	9 9	13 6

* No. 2473.]

[6 Oktober 1950.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KLEDINGSTUKKE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 1652 van 20 Julie 1950 (Maksimum Pryse van Kledingstukke), deur items (1), (2), (3) en (7) in die Tweede Bylae daarvan te vervang deur die ooreenstemmende items (1), (2), (3) en (7) in die Tweede Bylae hiervan:—

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

SECOND SCHEDULE.

Description of Goods.	Maximum Prices.	
	Column 1.	Column 2.
	Wholesale. Per Dozen. s. d.	Retail. Each. s. d.
1. Handkerchiefs:—		
(1) Men's "Pyramid" (Fancy, White, Coloured and Initials).....	24 9	2 9
(2) Women's "Pyramid".....	13 10	1 7
(3) Women's "Lissue".....	16 6	1 11
(4) Women's "Chic".....	13 10	1 7
2. Tootal Scarves, for men.....	135 0	15 6
	Each.	Each.
3. Tootal Dressing Gowns, for men.....	75 0	105 0
	Per Dozen.	Per Pair.
7. Tootal Socks, for men.....	104 0	11 9

* No. 2474.]

[6 October 1950.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.—POLISHES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 2020 of 18th August, 1950 (Maximum Prices of Groceries), by the substitution of the items in the Second and Third Schedules hereto for the corresponding items in the Second and Third Schedules thereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

SECOND SCHEDULE.

MANUFACTURER'S MAXIMUM PRICES.

ITEM No. 12.—POLISHES.

B.—Floor and Stoep.

- (5) "Vivid" Parthenon Brand (all colours), delivered buyer's station in case lots, and subject to 10 per cent. discount in sales to wholesale dealers:—
- | | |
|---|-------|
| (a) Homestead, not less than 13-oz. containers, | s. d. |
| per dozen..... | 18 4 |
| (b) 2-lb. containers, per dozen..... | 37 6 |
| (c) 7-lb. containers, each..... | 10 0 |
| (d) 35-lb. containers, each..... | 42 6 |

THIRD SCHEDULE.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

ITEM No. 12.—POLISHES.

B.—Floor and Stoep.

- (5) "Vivid" Parthenon Brand (all colours), delivered buyer's station in case lots:—
- | | |
|---|-------|
| (a) Homestead, not less than 13-oz. containers, | s. d. |
| per dozen..... | 18 4 |
| (b) 2-lb. containers, per dozen..... | 37 6 |
| (c) 7-lb. containers, each..... | 10 0 |
| (d) 35-lb. containers, each..... | 42 6 |

* No. 2475.]

[6 October 1950.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BAGS (NEW AND USED), HESSIAN AND WOOLPACKS (NEW AND USED).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 2088 of 25th August, 1950 (Maximum Prices of Bags—New and Used, Hessian and Woolpacks—New and Used), by the substitution of the item in the Second Schedule hereto for the corresponding item in the Second Schedule thereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

TWEDEE BYLAE.

Beskrywing van Goedere.	Maksimum Pryse.	
	Kolom 1.	Kolom 2.
	Groot-handel. Per dosyn. s. d.	Klein-handel. Elk. s. d.
1. Sakdoeke—		
(1) Vir mans „Pyramid" (fantasie, wit, gekleur en met voorletters).....	24 9	2 9
(2) Vir dames „Pyramid".....	13 10	1 7
(3) Vir dames „Lissue".....	16 6	1 11
(4) Vir dames „Chic".....	13 10	1 7
2. „Tootal"-halsdoeke vir mans.....	135 0	15 6
	Elk.	Elk.
3. „Tootal"-kamerjasse vir mans.....	75 0	105 0
	Per Dosyn.	Per Paar.
4. „Tootal"-sokkies vir mans.....	104 0	11 9

* No. 2474.]

[6 Oktober 1950.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE.—POLITOERE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 2020 van 18 Augustus 1950 (Maksimum Pryse van Kruideniersware), hierby deur die items in die Tweede en Derde Bylaes daarvan deur die ooreenstemmende items in die Tweede en Derde Bylaes hiervan te vervang.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

TWEDEE BYLAE.

MAKSIMUM FABRIKANTSPRYSE.

ITEM No. 12.—POLITOERE.

B.—Vloer en Stoep.

- (5) Parthenon „Vivid"-merk (alle kleure), gelewer op die koper se stasie in kishoeveelhede, en onderworpe aan 'n korting van 10 persent by verkope aan groothandelaars:—
- | | |
|---|-------|
| (a) Homestead, nie minder as 13 ons-houers nie, | s. d. |
| per dosyn..... | 18 4 |
| (b) 2 pond-houers, per dosyn..... | 37 6 |
| (c) 7 pond-houers, elk..... | 10 0 |
| (d) 35 pond-houers, elk..... | 42 6 |

DERDE BYLAE.

MAKSIMUM GROOTHANDELPRYSE.

ITEM No. 12.—POLITOERE.

B.—Vloer en Stoep.

- (5) Parthenon „Vivid"-merk (alle kleure) gelewer op die koper se stasie in kishoeveelhede:—
- | | |
|---|-------|
| (a) Homestead, nie minder as 13 ons-houers nie, | s. d. |
| per dosyn..... | 18 4 |
| (b) 2 pond-houers, per dosyn..... | 37 6 |
| (c) 7 pond-houers, elk..... | 10 0 |
| (d) 35 pond-houers, elk..... | 42 6 |

* No. 2475.]

[6 Oktober 1950.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SAKKE (NUWE EN GEBRUIKTE), GOIING- EN WOLSAKKE (NUWE EN GEBRUIKTE).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 2088 van 25 Augustus 1950 (Maksimum Pryse van Sakke—Nuwe en Gebruikte, Goiing- en Wolsakke—Nuwe en Gebruikte), hierby deur die item in die Tweede Bylae daarvan te vervang deur die ooreenstemmende item in die Tweede Bylae hiervan.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

SECOND SCHEDULE.

NEW BAGS (OTHER THAN MULTIWALL PAPER BAGS) AND WOOLPACKS.

	Maximum Price. Each.		
4. Cotton Bags—	s.	d.	
5-lb.....	0	5½	} Plus 2½ per cent.
10-lb.....	0	7½	
25-lb.....	1	1½	
50-lb.....	1	8	
100-lb.....	2	4	

* No. 2476.]

[6 October 1950.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF NEW AND USED MOTOR VEHICLES AND NEW MOTOR CYCLES.

In terms of regulation 9 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 2355 of 22nd September, 1950 (Maximum Prices of New and Used Motor Vehicles and New Motor Cycles):—

1. By the substitution in paragraph (7) thereof of the words and numerals "Government Notice No. 1642 of 20th July, 1950" for the words "the notice of this date".
2. By the substitution in paragraph (8) thereof of the words and numerals "Government Notice No. 1640 of 20th July, 1950" for the words "the notice of this date".
3. By the substitution of the following new paragraph (9) for paragraph (9) thereof:—

"(9) Prescribe that notwithstanding the provisions of paragraph (1) of Government Notice No. 1640 of 20th July, 1950 relating to the issue of invoices every person who sells a new or used motor vehicle or a new motor cycle shall give to the purchaser thereof at the time of the sale or at the time when payment of the first instalment or any deposit is made, a serially numbered and dated invoice containing the following particulars:—

- (a) In the case of the sale of a new motor vehicle or new motor cycle—
 - (i) the name and address of the seller;
 - (ii) the name and address of the purchaser;
 - (iii) the date of the sale if such date differs from the date of issue of the invoice;
 - (iv) the make, type, year model and engine number (if any) of the vehicle or cycle sold;
 - (v) the price charged;
 - (vi) the amount allowed for any motor vehicle or motor cycle traded in against the purchase of the motor vehicle or motor cycle sold;
 - (vii) a full description of the motor vehicle or motor cycle traded in, giving make, type, year model and engine number (if any);
 - (viii) a detailed list of the accessories and equipment sold with the said vehicle or cycle;
 - (ix) the cost of insurance, registration, licence and any other amount actually disbursed by the seller at the request and on behalf of the purchaser;
 - (x) the maximum price of the vehicle or cycle sold.

TWEEDE BYLAE.

NUWE SAKKE (UITGESONDERD „MULTIWALL“-PAPIER-SAKKE) EN WOLSAKKE.

	Maksimum Prys. Elk.		
4. Katoensakke—	s.	d.	
5-lb.....	0	5½	} Plus 2½ persent.
10-lb.....	0	7½	
25-lb.....	1	1½	
50-lb.....	1	8	
100-lb.....	2	4	

* No. 2476.]

[6 Oktober 1950.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN NUWE EN GEBRUIKTE MOTORVOERTUIG EN NUWE MOTORFIETSE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 9 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 2355 van 22 September 1950 (Maksimum Pryse van Nuwe en Gebruikte Motorvoertuie en Nuwe Motorfietse) hierby as volg:—

1. Deur in paragraaf (7) daarvan die woorde „kennisgewing van hierdie datum” te vervang deur die woorde en syfers „Goewermentskennisgewing No. 1642 van 20 Julie 1950”.
2. Deur in paragraaf (8) daarvan die woorde „kennisgewing van hierdie datum” te vervang deur die woorde en syfers „Goewermentskennisgewing No. 1640 van 20 Julie 1950”.
3. Deur paragraaf (9) daarvan te vervang deur die volgende nuwe paragraaf (9):—

„(9) Ondanks die bepalinge van paragraaf 1 van Goewermentskennisgewing No. 1640 van 20 Julie 1950, wat betrekking het op die uitreiking van fakture, moet elkeen wat ’n nuwe of gebruikte motorvoertuig of ’n nuwe motorfiets verkoop, ten tyde van die verkoop, of wanneer die eerste paalement of ’n deposito betaal word, ’n serienommerde en gedateerde faktuur aan die koper daarvan verstrek wat die volgende besonderhede bevat:—

- (a) In die geval van ’n nuwe motorvoertuig of nuwe motorfiets wat verkoop word—
 - (i) die naam en adres van die verkoper;
 - (ii) die naam en adres van die koper;
 - (iii) die datum van die verkoop, as dit verskil van die datum waarop die faktuur uitgereik word;
 - (iv) die fabrikant, tipe en jaarmodel en masjiennommer (as daar is) van die voertuig of fiets wat verkoop word;
 - (v) die prys wat gevra word;
 - (vi) die bedrag toegestaan op ’n motorvoertuig of motorfiets wat ingeruil word as deel van die koopprys van die motorvoertuig of motorfiets wat verkoop word;
 - (vii) ’n volledige beskrywing van die motorvoertuig of motorfiets wat ingeruil word, met vermelding van die fabriikaat, tipe, jaarmodel en masjiennommer (as daar is);
 - (viii) ’n uitvoerige lys van die toebehore en uitrusting wat saam met gemelde voertuig of fiets verkoop word;
 - (ix) die koste van versekering, registrasie, lisensiëring en enige ander bedrag wat werklik deur die verkoper op versoek van en namens die koper betaal is;
 - (x) die maksimum prys van die voertuig of fiets wat verkoop word.

(b) In the case of the sale of a used motor vehicle—

- (i) the particulars specified in (i) to (ix) of (a) above;
- (ii) the maximum price of the vehicle sold, if the seller is a dealer; and
- (iii) a statement of any additions made to the vehicle sold and/or repairs and reconditioning done thereto by the seller or on his behalf subsequent to the acquisition of such vehicle by him.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

* No. 2477.] [6 October 1950.
GENERAL NOTICE TO EXPORTERS.

The Director of Imports and Exports announces for the general information of—

- (i) manufacturers who export goods containing raw materials imported by them; and
 - (ii) merchants who export goods imported by them;
- that under the Export Incentive Scheme of the Directorate, provision is made for issuing additional import permits to replace in certain circumstances the value of imported materials contained in their exports.

Those desirous of availing themselves of this facility to acquire these additional import permits, issued over and above normal import allocations, should make application quarterly in duplicate on the prescribed form, specimen copies of which may be obtained from the Directorate.

Applications for the quarter ending 30th September, 1950, should be forwarded as soon as possible after that date to the Director of Imports and Exports, Munlochy Building, Schoeman Street, Pretoria.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 2471.] [6 October 1950.
IMPORTATION OF HIDES AND SKINS.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section *twenty-three* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, made the following regulation in substitution for regulation 7 (as substituted by Government Notice No. 1071 of the 11th June, 1943), of the regulations published under Government Notice No. 638 of the 14th June, 1915:—

7. (1) No person shall introduce or cause to be introduced into the Union any hide or skin derived from the carcass of any antelope, buffalo, cattle, camel, deer, elephant, equine, goat, giraffe, hippopotamus, rhinoceros, rockrabbit, sheep, swine, or any other animal of the class Ungulata except under the authority of a written permit issued by the Principal Veterinary Officer, or otherwise than in accordance with the conditions which may be specified in such permit.

(2) The issue of a permit, referred to in sub-regulation (1), may be refused unless—

- (a) sufficient proof is produced to the Principal Veterinary Officer to satisfy him that the hide or skin in question is not infected with or likely to convey any animal disease; and
- (b) in the case where the Principal Veterinary Officer so requires, the hide or skin is, to his satisfaction, subjected to such sterilization or disinfection process as he may determine.

(3) The prohibition imposed by sub-regulation (1) shall not apply in the case of the introduction of hides or skins from Basutoland or the Mandated Territory of South West Africa.

(b) In die geval van 'n gebruikte motorvoertuig wat verkoop word—

- (i) die besonderhede genoem in (i) tot (ix) van (a) hierbo;
- (ii) as die verkoper 'n handelaar is, die maksimum prys van die voertuig wat verkoop word; en
- (iii) 'n staat van byvoegings wat gemaak is aan die voertuig wat verkoop word en/of reparasies en opknapping wat daaraan uitgevoer is deur of namens die verkoper nadat die voertuig deur hom aangeskaf is.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

* No. 2477.] [6 Oktober 1950.
ALGEMENE KENNISGEWING AAN
UITVOERDERS.

Die Direkteur van In- en Uitvoer maak vir die algemene inligting van—

- (i) fabrikante wat uitvoerders is van goedere waarin grondstowwe deur hulle ingevoer, ingesluit is; en
- (ii) handelaars wat goedere uitvoer wat deur hulle ingevoer is;

bekend dat daar ooreenkomstig die Uitvoerbonusskema van die Direksie voorsiening gemaak word vir die uitreiking van addisionele invoerpermitte om in sekere gevalle die waarde te vervang van ingevoerde materiaal wat in hul uitvoere ingesluit is.

Diegene wat van hierdie fasiliteit gebruik wil maak ten einde addisionele invoerpermitte buite en behalwe hul gewone invoertoekennings te verkry, moet elke drie maande op die voorgeskrewe vorms, waarvan eksemplare as voorbeelde by die direksie verkrygbaar is, in tweevoud aansoek doen.

Aansoeke vir die kwartaal eindigende 30 September 1950, moet so gou moontlik na gemelde datum by die Direkteur van In- en Uitvoer, Munlochygebou, Schoemanstraat, Pretoria, ingedien word.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 2471.] [6 Oktober 1950.
INVOER VAN HUIDE EN VELLE.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-twintig* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, onderstaande regulasie gemaak ter vervanging van regulasie 7 (soos vervang deur Goewermmentskennisgewing No. 1071 van 11 Junie 1943) van die regulasies gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. 638 van 14 Junie 1915:—

7. (1) Niemand mag 'n huid of vel afkomstig van die karkas van 'n wildbok, buffel, bees, kameel, takbok, olifant, dier van die perdefamilie, bok, kameelperd, seekoei, renoster, klipdassie, skaap, vark of van 'n ander hoefdier in die Unie invoer of laat invoer nie, behalwe op gesag van 'n skriftelike permit deur die hoofveearts uitgereik, of anders as ooreenkomstig die voorwaardes wat in sodanige permit gestel word.

(2) Die uitreiking van 'n permit, genoem in sub-regulasie (1), kan geweier word tensy—

- (a) daar voldoende bewys aan die hoofveearts voorgelê word wat hom tevrede stel dat die onderhawige huid of vel nie met 'n dieresiekte besmet is of dit waarskynlik kan oordra nie; en
- (b) waar die hoofveearts dit vereis, die huid of vel tot sy bevrediging aan sodanige sterilisasie- of ontsmettingsproses onderwerp word as hy bepaal.

(3) Die verbod opgelê by subregulasie (1) is nie van toepassing op die invoer van huide of velle uit Basutoland of die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika nie.

* No. 2478.] [6 October 1950.

PRODUCERS' PRICES FOR MEAT AND BY-PRODUCTS IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section *three* of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section *fourteen* of the said Scheme, with my approval amended the Schedule to Government Notice No. 2100 of 1950, as amended, in the manner set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on the 1st October, 1950.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 2100 of 1950 is hereby amended by the substitution for Annexure VI to that Schedule of the following Annexure:—

“ANNEXURE VI.

PRICES OF HIDES.

	Per lb. s. d.
1. Controlled areas of Witwatersrand, Pretoria, Bloemfontein and Kimberley	0 9½
2. Controlled areas of Cape Town, Port Elizabeth, East London, Durban and Pietermaritzburg	0 9½

NOTE.—In the case of controlled areas other than Durban, Pietermaritzburg and Pretoria the price is calculated on the weight of the hide less an allowance of two pounds for surplus moisture and foreign matter.”

* No. 2480.] [6 October 1950.

PRODUCERS' PRICES FOR MEAT AND BY-PRODUCTS IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section *three* of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section *fourteen* of the said Scheme, with my approval amended the Schedule to Government Notice No. 2100 of 1950, as amended, in the manner set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that this Notice shall come into operation on the 9th October, 1950.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

* No. 2478.] [6 Oktober 1950.

PRODUSENTEPRYSE VAN VLEIS EN NEWE-PRODUKTE IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel *drie* van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *veertien* van genoemde Skema met my goedkeuring die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2100 van 1950, soos gewysig, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op 1 Oktober 1950 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2100 van 1950 word hierby gewysig deur Aanhangsel VI van daardie Bylae deur die volgende Aanhangsel te vervang:—

„AANHANGSEL VI.

PRYSE VAN HUIDE.

	Per lb. s. d.
1. Die beheerde gebiede Witwatersrand, Pretoria, Bloemfontein en Kimberley	0 9½
2. Die beheerde gebiede Kaapstad, Port-Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Pietermaritzburg	0 9½

OPMERKING.—In die geval van ander beheerde gebiede as Durban, Pietermaritzburg en Pretoria word die prys bereken volgens die gewig van die huid, min 'n gewigsaftrekking van 2 pond vir oortollige vog en vreemde stof.”

* No. 2480.] [6 Oktober 1950.

PRODUSENTEPRYSE VAN VLEIS EN NEWEPRODUKTE IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel *drie* van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *veertien* van genoemde Skema met my goedkeuring die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2100 van 1950, soos gewysig, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie Kennisgewing op 9 Oktober 1950 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 2100 of 1950 is hereby amended by the substitution for Annexure VII to that Schedule of the following Annexure:—

"ANNEXURE VII.

PRICES OF SKINS.

BLOEMFONTEIN AND KIMBERLEY.

(1) Calf skins.....	10d.	per lb.
(2) Merino skins—		
(a) Combing.....	49½d.	per lb.
(b) Long.....	35d.	per lb.
(c) Medium.....	28½d.	per lb.
(d) Short.....	21½d.	per lb.
(e) Pelt.....	16½d.	per lb.
(f) Close shorn.....	10½d.	per lb.
(3) Crossbred skins—		
(a) Long.....	25½d.	per lb.
(b) Short.....	23½d.	per lb.
(4) Coarse and coloured skins—		
(a) Long.....	14½d.	per lb.
(b) Short.....	13½d.	per lb.
(5) Goat skins.....	21½d.	per lb.
(6) Angora goat skins.....	28d.	per lb.
(7) Glover skins—		
(a) Large.....	8s. 3d.	per skin.
(b) Small.....	7s. 6d.	per skin.
(c) Woolly.....	7s. 6d.	per skin.

DURBAN, EAST LONDON AND PORT ELIZABETH.

(1) Calf skins.....	10d.	per lb.
(2) Merino skins—		
(a) Combing.....	49½d.	per lb.
(b) Long.....	35½d.	per lb.
(c) Medium.....	29½d.	per lb.
(d) Short.....	22d.	per lb.
(e) Pelt.....	17d.	per lb.
(f) Close shorn.....	11½d.	per lb.
(3) Crossbred skins—		
(a) Long.....	26½d.	per lb.
(b) Short.....	24½d.	per lb.
(4) Coarse and coloured skins—		
(a) Long.....	14½d.	per lb.
(b) Short.....	14½d.	per lb.
(5) Goat skins.....	22½d.	per lb.
(6) Angora goat skins.....	28½d.	per lb.
(7) Glover skins—		
(a) Large.....	8s. 3d.	per skin.
(b) Small.....	7s. 6d.	per skin.
(c) Woolly.....	7s. 6d.	per skin.

CAPE TOWN.

(1) Calf skins.....	10d.	per lb.
(2) Merino skins—		
(a) Combing.....	49½d.	per lb.
(b) Long.....	35½d.	per lb.
(c) Medium.....	29½d.	per lb.
(d) Short.....	22d.	per lb.
(e) Pelt.....	17d.	per lb.
(f) Close shorn.....	11½d.	per lb.
(3) Crossbred skins—		
(a) Long.....	26½d.	per lb.
(b) Short.....	24½d.	per lb.
(4) Coarse and coloured skins—		
(a) Long.....	14½d.	per lb.
(b) Short.....	14½d.	per lb.
(5) Goat skins.....	22½d.	per lb.
(6) Angora goat skins.....	28½d.	per lb.
(7) Glover skins—		
(a) Large.....	8s. 9d.	per skin.
(b) Small.....	8s. 0d.	per skin.
(c) Woolly.....	8s. 0d.	per skin.

PIETERMARITZBURG.

(1) Calf skins.....	10d.	per lb.
(2) Merino skins—		
(a) Combing.....	49½d.	per lb.
(b) Long.....	35½d.	per lb.
(c) Medium.....	29½d.	per lb.
(d) Short.....	21½d.	per lb.
(e) Pelt.....	16½d.	per lb.
(f) Close shorn.....	11½d.	per lb.
(3) Crossbred skins—		
(a) Long.....	26½d.	per lb.
(b) Short.....	24½d.	per lb.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2100 van 1950 word hierby gewysig deur Aanhangsel VII van daardie Bylae deur die volgende Aanhangsel te vervang:—

„AANHANGSEL VII.

VELPRYSE.

BLOEMFONTEIN EN KIMBERLEY.

(1) Kalfvelle.....	10d.	per lb.
(2) Merinovelle—		
(a) Kamwol.....	49½d.	per lb.
(b) Langwol.....	35d.	per lb.
(c) Middelslag.....	28½d.	per lb.
(d) Kortwol.....	21½d.	per lb.
(e) Pels.....	16½d.	per lb.
(f) Kaalgeskeer.....	10½d.	per lb.
(3) Kruisrasvelle—		
(a) Lang.....	25½d.	per lb.
(b) Kort.....	23½d.	per lb.
(4) Growwewolvelle—		
(a) Lank.....	14½d.	per lb.
(b) Kort.....	13½d.	per lb.
(5) Bokvelle.....	21½d.	per lb.
(6) Angorabokvelle.....	28d.	per lb.
(7) Handskoenvelle—		
(a) Groot.....	8s. 3d.	per vel.
(b) Klein.....	7s. 6d.	per vel.
(c) Wolhaar.....	7s. 6d.	per vel.

DURBAN, OOS-LONDEN EN PORT ELIZABETH.

(1) Kalfvelle.....	10d.	per lb.
(2) Merinovelle—		
(a) Kamwol.....	49½d.	per lb.
(b) Langwol.....	35½d.	per lb.
(c) Middelslag.....	29½d.	per lb.
(d) Kortwol.....	22d.	per lb.
(e) Pels.....	17d.	per lb.
(f) Kaalgeskeer.....	11½d.	per lb.
(3) Kruisrasvelle—		
(a) Lank.....	26½d.	per lb.
(b) Kort.....	24½d.	per lb.
(4) Growwewolvelle—		
(a) Lank.....	14½d.	per lb.
(b) Kort.....	14½d.	per lb.
(5) Bokvelle.....	22½d.	per lb.
(6) Angorabokvelle.....	28½d.	per lb.
(7) Handskoenvelle—		
(a) Groot.....	8s. 3d.	per vel.
(b) Klein.....	7s. 6d.	per vel.
(c) Wolhaar.....	7s. 6d.	per vel.

KAAPSTAD.

(1) Kalfvelle.....	10d.	per lb.
(2) Merinovelle—		
(a) Kamwol.....	49½d.	per lb.
(b) Langwol.....	35½d.	per lb.
(c) Middelslag.....	29½d.	per lb.
(d) Kortwol.....	22d.	per lb.
(e) Pels.....	17d.	per lb.
(f) Kaalgeskeer.....	11½d.	per lb.
(3) Kruisrasvelle—		
(a) Lank.....	26½d.	per lb.
(b) Kort.....	24½d.	per lb.
(4) Growwewolvelle—		
(a) Lank.....	14½d.	per lb.
(b) Kort.....	14½d.	per lb.
(5) Bokvelle.....	22½d.	per lb.
(6) Angorabokvelle.....	28½d.	per lb.
(7) Handskoenvelle—		
(a) Groot.....	8s. 9d.	per vel.
(b) Klein.....	8s. 0d.	per vel.
(c) Wolhaar.....	8s. 0d.	per vel.

PIETERMARITZBURG.

(1) Kalfvelle.....	10d.	per lb.
(2) Merinovelle—		
(a) Kamwol.....	49½d.	per lb.
(b) Langwol.....	35½d.	per lb.
(c) Middelslag.....	29½d.	per lb.
(d) Kortwol.....	21½d.	per lb.
(e) Pels.....	16½d.	per lb.
(f) Kaalgeskeer.....	11½d.	per lb.
(3) Kruisrasvelle—		
(a) Lank.....	26½d.	per lb.
(b) Kort.....	24½d.	per lb.

(4) Coarse and coloured skins—	
(a) Long.....	14½d. per lb.
(b) Short.....	14½d. per lb.
(5) Goat skins.....	22½d. per lb.
(6) Angora goat skins.....	28½d. per lb.
(7) Glover skins—	
(a) Large.....	8s. 3d. per skin.
(b) Small.....	7s. 6d. per skin.
(c) Woolly.....	7s. 6d. per skin.

PRETORIA AND WITWATERSRAND.

(1) Calf skins.....	5s. 6d. per skin.
(2) Merino skins—	
(a) Combing.....	49½d. per lb.
(b) Long.....	35d. per lb.
(c) Medium.....	28½d. per lb.
(d) Short.....	21½d. per lb.
(e) Pelt.....	16½d. per lb.
(f) Close shorn.....	10½d. per lb.
(3) Crossbred skins—	
(a) Long.....	25½d. per lb.
(b) Short.....	23½d. per lb.
(4) Coarse and coloured skins—	
(a) Long.....	14½d. per lb.
(b) Short.....	13½d. per lb.
(5) Goat skins.....	21½d. per lb.
(6) Angora goat skins.....	28d. per lb.
(7) Glover skins—	
(a) Large.....	8s. 0d. per skin.
(b) Small.....	7s. 3d. per skin.
(c) Woolly.....	7s. 3d. per skin."

(4) Growwewolvelle—	
(a) Lank.....	14½d. per lb.
(b) Kort.....	14½d. per lb.
(5) Bokvelle.....	22½d. per lb.
(6) Angorabokvelle.....	28½d. per lb.
(7) Handksoenvelle—	
(a) Groot.....	8s. 3d. per vel.
(b) Klein.....	7s. 6d. per vel.
(c) Wolhaar.....	7s. 6d. per vel.

PRETORIA EN WITWATERSRAND.

(1) Kalfvelle.....	5s. 6d. per vel.
(2) Merinovelle—	
(a) Kamwol.....	49½d. per lb.
(b) Langwol.....	35d. per lb.
(c) Middelslag.....	28½d. per lb.
(d) Kortwol.....	21½d. per lb.
(e) Pels.....	16½d. per lb.
(f) Kaalgeskeer.....	10½d. per lb.
(3) Kruisrasvelle—	
(a) Lank.....	25½d. per lb.
(b) Kort.....	23½d. per lb.
(4) Growwewolvelle—	
(a) Lank.....	14½d. per lb.
(b) Kort.....	13½d. per lb.
(5) Bokvelle.....	21½d. per lb.
(6) Angorabokvelle.....	28d. per lb.
(7) Handskeonvelle—	
(a) Groot.....	8s. 0d. per vel.
(b) Klein.....	7s. 3d. per vel.
(c) Wolhaar.....	7s. 3d. per vel."



Union of South Africa Coat of Arms In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

+

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

+

PRICE:

2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union
Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die Unie van Suid-Afrika In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

+

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie
Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917

(Act No. 31 of 1917)

(With Amendments up to and
including 1933)

Price 2s. 6d

Obtainable from the Government Printer, Pretoria
and Cape Town

WET OP DIE KRIMINELE PROSEDURE EN BEWYS- LEWERING, 1917

(Wet No. 31 van 1917)

(Met Wysigings tot en met 1933)

Prys 2s. 6d.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria
en Kaapstad

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



"COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



"HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid